In the November 1982 Kickshaws, Edward Wolpow asked readers to supply pseudo-redundant expressions of the form "BORN NATAL, South Africa" and "COLORFUL COLORADO" from the real world. There are many such groups of words, and the list can be further extended if non-dictionary phrases similar to his "When will BEGIN START peace talks?" are allowed.

Clearly, the most meritorious pseudo-redundant expressions are dictionary entries: ICE WATER, WATER VAPOUR, RAVEN BLACK, OLEO OIL, NANNY GOAT, BILLY GOAT, BUNNY RABBIT, LEAF BLADE, WORD BLADE, SEED PLANT, GROUND FLOOR, SUM TOTAL and TOGETHER WITH. Although not actually found as main entries, phrases in common use such as LORD GOD ALMIGHTY or TWELVE DOZEN can also be construed as pseudo-redundant. The excellent example NULL CIPHER does not appear to be a dictionary entry, but it can be found in Helen F. Gaines' Cryptanalysis (Dover, 1956) as a term denoting a concealment or open-letter cipher.

There are a large number of dictionary phrases that are deliberately redundant: KITH and KIN, LARES and PENATES, CEASE and DESIST, FAR and AWAY, CHECKS and BALANCES, OVER and ABOVE, THUS and SO, PICK and CHOOSE, AID and ABET, and WAYS and MEANS (Committee).

The components of a dictionary word can be pseudo-redundant: PITTER-PATTER, TITTER-TOTTER, KITTY-CAT, CRYSTAL-CLEAR, HOUND-DOG, PUPPY-DOG, JACK-TAR, PUSSYCAT, LAMPLIGHT, AUTOCAR, MOTORCAR, TAXICAB, ZIGZAG, FOREFRONT, JACKDAW, TIPTOP and OLEOMARGARINE. Even LOGOLOGY can be regarded as pseudo-redundant: LOGO- = speech, the act of speaking; -LOGY = a speaking, both taken from Webster's Second. Is nothing sacred?

All examples given in the preceding paragraphs are either dictionary-sanctioned phrases or ones in common use. Extending the concept of pseudo-redundancy slightly, one can construct artificial phrases of the BEGIN START variety:

- The RED CARDINAL schemed to become the new Pope
- Does the Holy SEE UNDERSTAND the world situation?
- The rectory's PREVIOUS Pt10x had committed suicide
- The CHRISTMAS NOEL had been expecting did not materialize
- The SONG CAROL sang was a popular one

PSEUDOREUNDUNDANCY

MERLIN X. HOUDINI, IV

Don't TORMENT ROSE GOT UP for
Let ROBERT BOLLY
Did you PEG MAR
She WILL BILL
The PIGEON DO
Did the ROOSTER
I saw the TêteO
'ta pack o' g'

The river's PR
Can MAY ever for
are both gi-
I SHALL WILL a
Reggie Jackson I
A GOOD WELL p
Is CHINA FORC
CAN Tin replace
Does this BOUG
The artist who PE
Does your SPEE
Is the orange ju
of Morocco?
Was the weather H
Have you been P
German soldier
On what months N
Nomads FORT
FINISH END tab
I did not expect T
To what are the O
The old shoemaker D
Did you MISS SE
This dress is a T
The Soviet Union T
He GUIDES STE
Where can I AP
Did the man sta
He TEASED RAC
He also DOGGE
They ELABORA
I know how to PE
We SLOUGH SW
Did he ENTRUS

Pushing pseudo-constru
THAT WHICH / H
FRIGHTENING, etc

It's now time for the pseu

Don't TORMENT HARRY!
ROSE GOT UP from her seat
Let ROBERT BOB for apples
Did you PEG MARGARET as a trouble-maker?
She WILL BILL WILLIAM for the goods he purchased (3-way example)
The PIGEON DOVE into the water
Did the ROOSTER COCK its head?
I saw the TROUP SKULK along the edge of the forest (both words mean 'a pack or group of foxes; see cloud in the Funk & Wagnalls unab.)
The river's PRESENT CURRENT is too strong for me
Can MAY ever follow JUNE? (an ambiguous sentence, because these are both girls' names)
I SHALL WILL all my money to charity
Reggie Jackson hit the LONE SINGLE of the ball game
A GOOD WELL produces a lot of oil
Is CHINA PORCELAIN as well-known as India ink?
CAN TIN replace aluminum? (tin is British for 'can')
Does this BOUGH BRANCH into twigs?
The artist who PAINTS DOES / DOES HINDS as well
Does your SPEECH ADDRESS important issues?
Is the orange juice in TANGIER MOX E FLAVORFUL than in the rest of Morocco?
Was the weather in NICE PLEASANT during your French stay?
Have you been PERUSING READING or Allentown newspapers lately?
German soldiers SHINE POLISH officers' boots
On what months does AUTUMN FALL in leap years?
Nomads FORSAKE desert life for the pleasure of the city
FINISH END tables before starting work on other furniture
I did not expect the horse to REAR BACK
To what ARE the BUTTOCKS POSTERIOR?
The old shoemaker used his FINAL LAST
Did you MISS SENORITA SANCHEZ at the arts festival?
This dress is a LITTLE SMALL on me, and that one is ALSO TOO tight.
The Soviet Union ARMS WEAPONS-hungry nations
He GUIDES STEERS through giant labyrinths built for cattle
Where can I APPROPRIATE SUITABLE TOOLS for this job?
Did the man standing at the ENTRANCE ENTER the house?
He TEASED RAGGED street urchins
He also DOGGED DETERMINED researchers
They ELABORATE INTENSE DESIGNS
I know how to PECIPITATE IMPETUOUS reactions from others
We SLOUGH SWAMP buggies off on noncommissioned officers
Did he ENTRUST DELEGATE responsibility to a subordinate?

Pushing pseudo-redundancy to its logical extreme, it is possible to construct sentences consisting solely of pseudoredundant elements:
THAT WHICH / HURTS IS PAINFUL, THAT WHICH / SCARES IS FRIGHTENING, etc.

It's now time to step beyond the confines of English in the search for pseudoredundancies. Consider the following specimens:
TAG DAY (TAG = 'day' in German)
LETTER BRIEF (BRIEF = 'letter' in German)
LASPRING (LAS = old English LEAX = 'salmon'; PRING = dialect German PINKE = 'small salmon')
PILLICOCK (PILL = dialectal Norwegian PILL = 'the penis'; COCK = 'penis')
FISNOGA (FIS = German FUSS = 'foot'; NOGA = Russian NOGA = 'foot')
REINDEER (REIN = old Norse HREINN = 'reindeer'; DEER = old Norse DYR = 'deer')
OUIJA (OUI = 'yes' in French; JA = 'yes' in German)
CHERSONESE (CHER = Greek CHESS = 'dry land'; NESE = Greek NESOS = 'island')
LEAL (LE = French 'the'; AL = Arabic 'the')
ELDER (EL = Spanish 'the'; DE = German 'the')
LEDERLE Laboratories (LE = French 'the'; DER = German 'the')

What about geographical pseudoredundancies? At least three all-English ones exist: MOUNT HILL (an Australian town, in the Times Index-Gazetteer), DOWN UNDER (Australia), and UP OVER (a sobriquet for the state of Alaska, found in The American Language by H. L. Mencken). Interlingual examples can be added:

VERMONT, the GREEN MOUNTAIN state (VERMONT = 'Green Mountain' in French)
MURDERKILL RIVER, in east-central Delaware (MURDERKILL = KILL; KILL = akin to East Frisian KILLE = 'water-course'; or RIVER)
RIO GRANDE RIVER (RIO = 'river' in Spanish)
TORPEHOWN HILL, a ridge near Plymouth, England (TOR = 'hill' in Saxon; PEN = 'hill' in Celtic; HOW = Scandinavian HAUGH = 'hill')

If not placenames, why not personal names? The actor RIP TORN has a pseudoredundant name. In similar vein, one can undoubtedly locate many people with names such as MARGARET PEARL (MARGARET is from the Greek word meaning 'pearl') and ROY KING (ROY is derived from the Latin for 'king').

Two words well-known to the logologist are deliberately pseudoredundant in more than two ways:

QUASIHEMIDEMISEMIQUAVER, a 128th note in The American Language by H. L. Mencken (QUASI = 'as if' in Latin, but contextually construable as 'half'; HEMI = 'half' in Greek; SEMI = 'half' in French; SEMI = 'half' in Latin)
PREANTEPENULTIMATE, adjective referring to the next-next-next-to-last syllable of a word, below the line in Webster's Second (PRE = 'before' in Latin; ANTE = 'before' in Latin; PEN = Latin PAENE = 'almost', contextually construable as 'before').